



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/43/227
S/19659
21 March 1988
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH/FRENCH

الجمعية
العامة



مجلس
الأمن

مجلس الأمن

السنة الثالثة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والأربعون

البند ٣٦ من القائمة الأولى*

سياسة الفصل العنصري التي تتبعها

حكومة جنوب افريقيا

رسالة مؤرخة في ٢١ آذار/مارس ١٩٨٨ موجهة
إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لرومانيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل اليكم ، طي هذا ، تصور رسائل الاحتجاج المقدمة من المنظمات
الجماهيرية في رومانيا ضد الحكم الصادر بإعدام ستة من شبان جنوب افريقيا ، يعرفون
باسم الشبان الستة من شاريفيل (انظر المرفقات الأول الى الخامس) .

وماكون ممتازا للغاية لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة
من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٣٦ من القائمة الأولى ، ومن وثائق مجلس
الأمن .

(توقيع) بيتر تناسي

السفير ، الممثل الدائم
لجمهورية رومانيا الاشتراكية

المرفق الاول

رسالة احتجاج موجهة إلى الأمين العام من الاتحاد العام
لنقابات العمال في جمهورية رومانيا الاشتراكية

لقد علمت نقابات العمال في رومانيا ، كما علم شعب رومانيا كله ، بسخط بالغ ، بالإجراء التعسفي الجديد الذي اتخذته سلطات برييتوريا ، بإصدار حكم الإعدام ضد ستة من الشبان السود ، وهي تحتج بشدة على هذا القرار ، الذي يشكل تعدياً صارخاً على أهم حقوق الإنسان الأساسية .

والاتحاد العام لنقابات العمال في رومانيا ، أحد الأعضاء في أكبر محافظ للبلد وأكثرها تمثيلاً واتساماً بالطابع الديمقراطي ، وهو الجبهة الاشتراكية للوحدة والديمقراطية ، يدين بأقوى العبارات باسمه ، وباسم الملايين من أعضائه ، الحكم البغيض الصادر عن نظام برييتوريا ، ويناشد الأمم المتحدة بحزم أن تتدخل على وجه السرعة بكل ما أوتيت من سلطة لانقاذ أرواح الشبان الذين صدرت ضدهم الأحكام .

وتطالب بقوة وقف أعمال القمع العنصرية التي ترتكبها سلطات برييتوريا ، والفاء سياساتها اللإنسانية بشكل بالغ وممارسات التمييز العنصري والفصل العنصري التي تتبعها ، وذلك بما يتفق مع ميثاق الأمم المتحدة وقرارات مجلس الأمن ذات الصلة ، وتطالب بإقامة مجتمع ديمقراطي في جمهورية جنوب افريقيا على أساس المساواة والعدالة الاجتماعيتين .

المرفق الثاني

رسالة احتجاج موجهة إلى الأمين العام من اتحاد رابطات الطلاب الشيوعيين في جمهورية رومانيا الاشتراكية

لقد علم اتحاد رابطات الطلاب الشيوعيين وجيل الشبان الجامعيين ، كما علم الرأي العام الروماني كله ، بسخط بالغ بالحكم الصادر بإعدام ستة من الشبان السود من شاربيل في جنوب افريقيا .

وإننا إذ ندين بقوة التدابير القمعية التي اتخذها نظام بريتوريا ورفضه الوحشي لاهم حقوق الإنسان الأساسية ، نطالب بأن تتوقف على الفور سياسة التمييز العنصري والفصل العنصري المقيتة والاضهاد الوحشي للأغلبية السوداء من سكان جنوب افريقيا .

وإذ نعرب عن تضامننا مع الكفاح العادل الذي يخوضه الشعب والشباب والطلاب في جنوب افريقيا ضد سياسة الفصل العنصري ، نشاهد الأمم المتحدة أن تتخذ إجراء على الفور لإلغاء أحكام الإعدام الصادرة ضد الشبان السود الستة وإطلاق سراحهم فوراً ، وسراح جميع المعتجزين السياسيين في جنوب افريقيا ، ووقف المذابح ، وضمان مشاركة جميع مواطني جنوب افريقيا مشاركة كاملة في الحياة السياسية والاجتماعية ، وتحقيق أماني شعب جنوب افريقيا في نيل الحرية والمعادلة .

المرفق الثالث

رسالة احتجاج موجهة إلى الأمين العام من منظمة المرأة في جمهورية رومانيا الاشتراكية

لقد علمت المنظمات النسائية في جمهورية رومانيا الاشتراكية ، وهي أحد عناصر الجبهة الاشتراكية للوحدة والديمقراطية ، كما علم شعبنا كله ، بسخط شديد ، بقرار سلطات بريستوريا العنصرية بالحكم بإعدام الشبان السود الستة من شاربيفل ، المناضلين في حركة مناهضة الفصل العنصري في جمهورية جنوب افريقيا .

وياسم الامهات وياسم كل نساء رومانيا ، اللاتي يعتبرون الحياة اضمن من أي شيء ، فإننا نرفع صوتنا بحزم احتجاجا على القرار البغيض الذي اتخذته سلطات جنوب افريقيا العنصرية ، ونعرب عن تضامننا التام مع الكفاح العادل الذي تخوضه الاغلبية من السكان ، والنساء وجميع الامهات في جنوب افريقيا ضد نظام الفصل العنصري . وإننا نؤيد بقوة أعمالهم الباسلة الرامية الى الدفاع عن الحق المشروع في حياة كريمة وحرية .

ونوجه نداء الى الأمم المتحدة للتدخل على وجه السرعة بكل ما أوتيت من سلطة لمنع ارتكاب جريمة جديدة ، ولانقاذ ارواح الشبان السود الابرياء الستة ، والافراج عنهم فورا .

المرفق الرابع

اعلان صادر عن الرابطة الرومانية للمداقة مع جنوب آسيا وافريقيا

لقد علمنا كما علم الرأي العام العالمي ، بسخط بالغ ، بالاجراء القمعي الجديد الذي اتخذته سلطات برييتوريا العنصرية باصدارها حكم الاعدام ضد ستة ممن الشبان السود من مدينة شاربفيل في جنوب افريقيا والانعدام التام للنس القانونيـة لهذا القرار ويشهد على ان الامر يتعلق في الواقع بتخويف متعمد وقمع وحشي يستهدفان الحركة المناهضة للفصل العنصري في جنوب افريقيا .

ولا يمكن لاي شخص مخلص ان يقف مكتوف اليدين ازاء هذا العمل الذي يشكل انتهاكا صارخا لحقوق الانسان والحريات الاساسية . ونحن ندين بحزم الحكم غير العادل وغير القانوني الصادر ضد هؤلاء الشبان الستة الذين يناضلون لتصرة اهداف الحرية والمساواة في الحقوق والتقدم . واننا نطالب بحزم بان تلغي سلطات جنوب افريقيا هذا القرار الجائر والتعسفي ، وهو عمل من شأنه ان يتفق تماما مع قواعد القانون المعترف بها عموما والانظمة والمعاهدات الدولية السارية حاليا فيما يتعلق باحترام وحماية حقوق الانسان الاساسية والحريات السياسية والمدنية .

ونحن نؤيد موقف مختلف الحكومات والاحزاب والمنظمات السياسية والشخصيات ذات المكانة العالمية التي تنادي بانتقاد ارواح هؤلاء الشبان الذين صدرت ضدهم تلك الاحكام . وفي هذه المناسبة فاننا نعيد مرة اخرى تأكيد تعاطفنا الشديد وتضامننا التام مع الكفاح الذي تخوضه الاغلبية الساحقة من السكان في جنوب افريقيا والاعمال التي تقوم بها للقضاء على الفصل العنصري ولتحقيق تغييرات ديمقراطية في الحياة الاجتماعية والسياسية في ذلك البلد .

المرفق الخامس

رسالة احتجاج موجهة الى الأمين العام من اتحاد الشباب الشيوعي في جمهورية رومانيا الاشتراكية

ان الشباب الروماني ، وقد علم ، بسخط بالغ وحنق ، بالقرار الذي اتخذته سلطات جنوب افريقيا بشأن حكم الاعدام الصادر ضد ستة من الشبان السود في شاربفيل ، يطالب بعودة قاطعة للغاية ، بإلغاء حكم الاعدام الجائر هذا الذي يشكل انتهاكا صارخا للحقوق والحريات الأساسية للإنسان ولحق الافراد والشعوب الاساسي في تقرير مصيرهم بحرية .

وباسم الملايين من شباب رومانيا ، فاننا نوجه الى الامم المتحدة نداء للتدخل على وجه السرعة ، وفقا لاحكام ميثاق الامم المتحدة وقرارات مجلس الامن ، لانقاذ حياة هؤلاء الشبان المناضلين وضمان الافراج عنهم وعن جميع الذين يكافحون ضد الفصل العنصري والموجودين في سجون نظام بريتوريا .

ويؤكد اتحاد الشباب الشيوعي وجميع شباب رومانيا من جديد تضامنهم النشط الفعال مع الحركة الوطنية لمناهضة الفصل العنصري في جنوب افريقيا ويحتجون بحزم وبقوة على الاعمال غير الانسانية والعنصرية والتمييزية التي ترتكبها سلطات ذلك البلد .
